



Budapest Főváros VI. kerület
Terézváros Önkormányzatának Polgármestere

Terdik Roland
kmt+request-17111-29fde689@kimittud.org

Tisztelt Terdik Roland!

Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.) 28. § (1) bekezdése alapján 2021. január 31. napján benyújtott közérdekű adatigénylésére az alábbiakban válaszolok.

2019. január 1. napja óta az Önkormányzat egy szerződést kötött közvélemény-kutatás tárgyában. A csatolt vállalkozási szerződés adatai:

vállalkozó: 21 Kutatóközpont Kft.

szerződés aláírásának dátuma: 2020. szeptember 6.

szerződés tárgya: közvélemény- és piackutatási feladatok ellátása - 600 terézvárosi lakos telefonos megkérdezése

vállalkozói díj: 1.190.000 Ft+Áfa

A kutatás célja az volt, hogy az önkormányzat megismerje a terézvárosi polgárok véleményét a kultúra, a köztisztaság területén, megismerjük véleményüket a közlekedéssel és az Andrassy úti forgalomcsillapítási mintaprojekttel kapcsolatban.

Kulturális témában azt kérdeztük, hogy honnan tájékozódnak a terézvárosi kulturális lehetőségekről, milyen programokat látogatnának szívesen az Eötvös 10 Kulturális Szintérben, illetve a Terézváros magazin olvasottsága is a kérdések között szerepelt.

A köztisztasággal kapcsolatban a nyilvános illemhelyek iránti igényt igyekeztünk megismerni, illetve azt, hogy egyetértenek-e a terézvárosiak azzal, hogy a társasházak, ingatlan tulajdonosokat bírságot kapjanak, ha nem tartják tisztán a területük előtti járdát.

A közlekedéssel kapcsolatos kérdések a közlekedési szokások megismerésére, az autóhasználatra, a parkolási engedélyekre irányultak, és kíváncsiak voltunk véleményükre az Andrassy úti forgalomcsillapítási mintaprojekttel kapcsolatban is.

A vállalkozó teljesítése szerződésszerű volt, a szakmai teljesítés igazolására vonatkozó belső utasításnak megfelelően, a benyújtott számla aláírásával történt a teljesítés igazolása.

Az Ön által megjelölt időszakban a Polgármesteri Hivatal nem kötött közvélemény-kutatás tárgyában szerződést.

Kérem tájékoztatásom szíves elfogadását.

Budapest, 2021. február 5.

Üdvözlettel:



Soproni Tamás



Polgármester

1067 Budapest, Eötvös u. 3.
1395 Budapest, 62., Pf. 409.

Tel.: 342-0502, 351-7967
Fax: 351-8934

www.terezvaros.hu
polgarmester@terezvaros.hu

hivatali kapu: TEREZONK
KRID: 443859706



VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata (székhely: 1067 Budapest, Eötvös u. 3., adószám: 15735698-2-42, KSH statisztikai számjel: 15735698-8411-321-01, önálló képviseleti joggal képviseli: Soproni Tamás polgármester), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

21 Kutatóközpont Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1032 Budapest, Szőlő u. 88. 2em. 10a.; cégjegyzékszám: 01-09-359214; adószám: 27962521-2-41; képviseli: Róna Dániel Ottó ügyvezető) mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

– Megrendelő és Vállalkozó a továbbiakban együttesen: **Felek** – között az alábbi feltételekkel.

I. A szerződés tárgya

1. Megrendelő megrendeli, Vállalkozó elvállalja közvélemény- és piackutatási feladatok ellátását a jelen szerződésben foglaltak szerint. Vállalkozó feladatait részletesen tartalmazza a jelen szerződés 1. mellékletét részét képező műszaki leírás.

II. A Felek jogai és kötelezettségei

1. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó felelős az általa elvégzett szerződéses feladatok minőségi megfelelőségéért, szakszerűségéért és teljeskörűségéért. Vállalkozó a szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy a teljesítés során a lehető legnagyobb mértékű pontossággal és gyorsasággal jár el, a lehető legmagasabb szakmai színvonalon teljesít.
2. Vállalkozó felel minden olyan hiányosságért, kárért, késedelemért, amely abból ered, hogy feladatait gondatlanul, hiányosan, késedelmesen vagy az irányadó jogszabályoknak, szakmai követelményeknek nem megfelelően teljesíti.
3. A Felek rögzítik, hogy Megrendelő köteles Vállalkozó részére minden olyan információt, adatot biztosítani, amelyek a jelen szerződés alapján teljesítendő feladatok teljesítéséhez szükségesek, a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben.
4. A Megrendelő felelősséggel tartozik az átadott információk, adatok megfelelősége tekintetében. Amennyiben Vállalkozó az átadott információt a feladat szakszerű teljesítése szempontjából nem találja megfelelőnek, ezt köteles késedelem nélkül jelezni Megrendelőnek, megjelölve a pontos hibát, hiányt. Amennyiben a Vállalkozó a jelen pontban foglalt figyelmeztetési kötelezettségét elmulasztja teljesíteni, úgy az ebből eredő károkért Vállalkozó felelősséggel tartozik.
5. Vállalkozó köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni minden olyan tudomására jutó körülményről, amely szerződéses feladatai kellő időre való teljesítését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelősséggel tartozik.
6. Vállalkozó a jelen szerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítése során köteles betartani Megrendelő utasításait és előírásait, ugyanakkor amennyiben Megrendelő

célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, köteles őt erre haladéktalanul figyelmeztetni. Amennyiben Megrendelő az utasítást Vállalkozó figyelmeztetése ellenére is fenntartja, köteles az utasítást a Megrendelő kockázatára végrehajtani. A Vállalkozó köteles megtagadni az utasítás teljesítését, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértéséhez vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát. Megrendelő az utasítás teljesítésével járó költségek külön megtérítésére nem köteles, és Vállalkozó az utasítás teljesítését biztosíték adásához sem kötheti. Amennyiben a Vállalkozó a jelen pontban foglalt figyelmeztetési kötelezettségét elmulasztja teljesíteni, úgy az ebből eredő károkért Vállalkozó

Megrendelő jogosult a jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítésének folyamatos ellenőrzésére. Az ellenőrzés elmulasztása nem eredményezi a hibás teljesítésből vagy a Vállalkozó egyéb szerződésszegéséből eredő felelősséget.

7. Felek kijelentik, hogy az európai általános adatvédelmi rendelet (GDPR), valamint a személyes adatok kezelésére vonatkozó egyéb jogszabályok, illetve a jelen Szerződés keretében megvalósuló együttműködésben felmerülő feladatokat és tevékenységeket szabályozó jogszabályok hatályos rendelkezéseit ismerik, azok változásait követik, és egymás felé garantálják, hogy tevékenységeiket azokkal összhangban végzik, maradéktalanul biztosítva az érintettek számára jogaik gyakorlását. Felek egymás felé garantálják továbbá, hogy a jelen Szerződés keretében megvalósuló együttműködéssel érintett projektbe vagy tevékenységbe általuk bevont partnerek (azaz munkatársak, megbízottak, alvállalkozók, adatfeldolgozók vagy egyéb jogviszonyban a teljesítésben nem a Megrendelő ügyfeleként közreműködő harmadik felek) az adott Megrendelés teljesítése során felvett, kezelt vagy más módon megismert személyes adatokat mindenben a hatályos jogszabályoknak és a jelen Szerződésben meghatározottaknak megfelelően kezelik, maradéktalanul biztosítják az érintettek számára jogaik gyakorlását, melyet a bevont partnerrel kötött írásos szerződés garantál. A Felek felelőssége, hogy az általuk a teljesítésbe bevont partnerekkel a jelen Szerződés rájuk is vonatkozó rendelkezéseit megismertessék.
8. Vállalkozó a Felek együttműködésének keretében kezelt személyes adatokkal (továbbiakban: Személyes Adatok) történő bármilyen művelet kapcsán köteles betartani Megrendelő Adatkezelési Szabályzatának az általa végzett tevékenységre vonatkozó instrukcióit. Vállalkozónak kifejezetten tilos a Személyes Adatokról bármilyen módon másolatot készítenie, vagy bármilyen, Személyes Adatot potenciálisan tartalmazó dokumentumot, információt a saját eszközein tárolnia vagy megőriznie, kivéve, ha egy adott konkrét Megrendelés kapcsán a Vállalkozót erre egy, a Felek között kötött külön írásos megállapodás, vagy a Megrendelő által kiadott írásos felhatalmazás feljogosítja. Megrendelő bármikor – az Adatkezelési Szabályzatban meghatározott végső határidőn belül is – jogosult Vállalkozótól kérni a Vállalkozó által megismert és bármilyen módon tárolt Személyes Adatok törlését vagy megsemmisítését, melyet Vállalkozó köteles 3 munkanapon belül elvégezni, és a törlés vagy megsemmisítés megtörténtét Megrendelő felé jegyzőkönyvvel igazolni.
9. A Megrendelő felelősséget vállal azért, hogy – a teljes Adatkezelési Szabályzat, vagy annak Vállalkozóra szabott kivonatának megküldésével – a Vállalkozóval megismerteti a mindenkor hatályos Adatkezelési Szabályzat valamennyi olyan rendelkezését, amely a Vállalkozó által e Szerződés keretében végzett tevékenységekre vonatkozik. A Megrendelő Adatkezelési Szabályzatának módosulása esetén a hatályba lépést megelőző legkésőbb 10. napig Megrendelő Vállalkozónak megküldi az aktuális változatot vagy annak Vállalkozóra szabott kivonatát, melynek kézhezvételét és

megismerését Vállalkozó köteles 5 munkanapon belül visszaigazolni. Az eseti Megrendelések elfogadásával a Vállalkozó egyúttal minden esetben elfogadja az aktuális Adatkezelési Szabályzatot is, így Vállalkozó felelőssége, hogy a mindenkor megküldött módosításokat időben megismerje, és a Megrendelést az aktuális változat ismeretében fogadja el vagy utasítsa vissza.

10. A Személyes Adatokkal végzett műveletekhez kapcsolódó valamennyi, így különösen a 7-es és 8-as pontokban megfogalmazott kötelezettség és tiltás érvényes a Vállalkozó által a teljesítésbe bevont valamennyi partnerre (munkatársra, megbízottra, alvállalkozóra stb.) is, melyekért Vállalkozó úgy köteles helyállni, mintha a teljesítést saját maga végezte volna. E kötelezettségek és tiltások partnerekkel történő megismertetése a Vállalkozó felelőssége.

III. A vállalkozói díj, fizetési feltételek

1. A Felek rögzítik, hogy jelen szerződésben foglalt feladatok szerződésszerű és határidőre történő teljesítése esetén a Vállalkozó vállalkozói díjra jogosult, amely 1.190.000 forint + áfa, azaz egymillió-egyszázkilencvenezer forint plusz általános forgalmi adó. Az áfa mértékére a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések az irányadóak. A Vállalkozó Megrendelővel szemben semminemű további költségterítést, egyéb kifizetési igényt nem érvényesíthet.
2. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a vállalkozói díj megfizetésének feltétele, hogy Megrendelő a jelen szerződésben foglalt feladatok teljesítését írásban igazolja.
3. Megrendelő a vállalkozói díjat, a teljesítésigazolás alapján, a Vállalkozónak a jelen szerződésben megjelölt bankszámlaszámára történő átutalással, a számla kézhezvételét követő 8 napon belül teljesíti.
4. Felek rögzítik, hogy Megrendelő késedelmes fizetése esetén a számlát kiállító Vállalkozó a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatra jogosult. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a teljesítésigazolás hiánya a Megrendelő késedelmét kizárja.
5. A Megrendelő elhalaszthatja a kifizetést, ha a számla kiállításának helyességét vitatja, vagy ha a számlához csatolt igazoló okmány hiányos. Az ebből eredő viták rendezésére a Feleknek 5 (öt) munkanap áll rendelkezésükre. Ilyen esetben a fizetési határidőt attól a naptól kell számítani, mikor a Felek rendezték a vitás kérdéseket és pótolták a mulasztásokat. Ha utólag bebizonyosodik, hogy a számla kiállítása vagy a csatolt igazoló okmány nem volt hiányos, a Megrendelő késedelmi kamat fizetésére köteles.

IV. Szerződésszegés

1. A teljesítés akkor szerződésszerű, ha a Vállalkozó a szerződésben meghatározott feladatait, illetve az azok teljesítése körében kapott utasításokat a Megrendelő érdekének legmesszebbmenőig történő szem előtt tartásával, határidőben, maradéktalanul, a legmagasabb szakmai színvonalon és a szakma szabályainak, illetőleg a Megrendelő által megkívánt tartalmi és formai követelményeknek megfelelően, hiba-és hiánymentesen teljesíti.
2. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a jelen szerződést hibásan teljesíti, amennyiben a jelen szerződésben meghatározott egyes feladatokat, a feladatok összességét vagy az egész szerződést hiányosan vagy nem megfelelő szakmai színvonalon teljesíti. A

- megfelelő szakmai színvonal alatt a jelen szerződésben előírt műszaki, szakmai követelmények, illetve – szerződéses rendelkezés hiányában – a szakmai gyakorlatnak megfelelő, általánosan elvárható követelmények teljesítését kell érteni. Hibás teljesítés esetén, a Vállalkozó a hiba kijavításáig a vállalkozói díj nettó ellenértéke (kötbéralap) 5 %-ának megfelelő összegű napi kötbért köteles a Megrendelő részére megfizetni. A hibás teljesítési kötbér legfeljebb azonban a kötbéralap 25 %-a lehet.
3. Vállalkozó köteles a teljesítés tekintetében a jelen szerződésben meghatározott határidők betartására. A Vállalkozó késedelmes teljesítése esetén Megrendelő -a jelen szerződésszegésből adódó egyéb kárigényén túl - késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmi kötbér összege naptári naponként az adott eseti megrendelésre eső vállalkozói díj nettó ellenértékének (kötbéralap) nyertes ajánlat szerinti 5 %-a, mindösszesen legfeljebb azonban a kötbéralap 25 %-a.
 4. Amennyiben a jelen szerződés egésze teljesítésének megghiúsulásáért a Vállalkozó felelős, a Vállalkozó megghiúsulási kötbért köteles fizetni a Megrendelő részére. A megghiúsulási kötbér alapja a jelen szerződés teljes időtartamára megállapított nettó ellenértékből a szerződésszegés időpontjában még ki nem fizetett nettó ellenérték, mértéke a kötbéralap 25 %-a.
 5. Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti a Megrendelő egyéb igényeinek elvesztését. A Megrendelő a kötbért meghaladó kárt is érvényesítheti a Vállalkozóval szemben. Megrendelő a hibás teljesítés miatti kötbér mellett nem érvényesíthet szavatossági igényt a Ptk. 6:187. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel.
 6. Megrendelő az esetleges kötbér igényét – valamennyi kötbértípus esetében – írásbeli felszólítás útján érvényesíti. Amennyiben a Vállalkozó a felszólítás kézhezvételét követő 3 napon belül magát érdemi indokolással és azt alátámasztó bizonyítékokkal nem menti ki, akkor a kötbér elismertnek tekintendő. A kötbér a teljesítési határidő leteltét követő naptól esedékes. A Vállalkozó által nem vitatott kötbért a Megrendelő jogosult beszámítani és a Vállalkozót megillető vállalkozói díjból visszatartani.

V. A szerződés időtartama, a teljesítés határideje, helye

1. A jelen szerződést a Felek határozott időre, eseti jelleggel, a szerződés hatályba lépésének napjától 2020. szeptember 18. napjáig tartó teljesítési időszakra kötik.
2. A teljesítés helye: Budapest VI. kerület közigazgatási területe.

VI. Együttműködés, kapcsolattartás

1. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében együttműködési kötelezettséget vállalnak, melynek keretében kötelesek a szerződés teljesítését befolyásoló minden lényeges körülményt egymással haladéktalanul közölni. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy köteles a Megrendelő alkalmazottaival és munkatársaival, vagy az általa kijelölt más személyekkel a feladat teljesítése során együttműködni.
2. Felek rögzítik, hogy mindennemű értesítést írásban is meg kell erősíteni, és azokat megküldeni az érdekelt Felek címére. A Felek megállapodnak abban, hogy az értesítéseket elektronikus levél formájában is elfogadják egymástól azzal, hogy az elektronikus levél csak akkor minősül kézbesítettnek, ha annak kézbesítését a címzett

vagy a levelezési rendszer az elküldést követően visszaigazolja.

3. A jelen szerződéssel kapcsolatos kérdésekben nyilatkozattételre jogosult és kapcsolattartó:

a) Megrendelő részéről:

Tóth Miklós kabinetvezető, toth.miklos@terezvaros.hu

b) Vállalkozó részéről:

Róna Dániel Ottó ügyvezető, info@21kozpont.com

4. Bármely fél jogosult a jelen szerződés 10.3. pontjában meghatározott értesítési címeket - beleértve az értesítendő személyek nevét - megváltoztatni, ha erről a másik felet értesítette. A változtatásra vonatkozó értesítést az értesítés küldésére a változás előtt jogosult személy vagy a jelen szerződés aláírására jogosult személy teheti meg. A jelen szerződés meghatározott értesítési címek és értesítendő személyek megváltoztatásához nem szükséges a jelen szerződés közös megegyezéssel történő módosítása.

VII. Titoktartás

1. A jelen szerződéssel és annak teljesítésével kapcsolatos, vagy a Felekre, különösen azok működésére, szervezetére vonatkozó információ, illetőleg minden olyan tény, adat, terv, okirat, dokumentum, eljárás bizalmas információnak minősül, amelyek nyilvánosságra hozatala a Felek (hivatali) érdekeit sértené, és amelynek titokban tartása érdekében a jogosult a szükséges intézkedéseket megtette, azzal, hogy önmagában a jelen pont szerződésbe foglalása nem minősül a szükséges intézkedések megtételének.
2. A titoktartási kötelezettség Vállalkozót a szerződés teljesítésére, illetőleg megszűnésére tekintet nélkül, határidő nélkül terheli.

VIII. Átláthatóságra vonatkozó rendelkezések

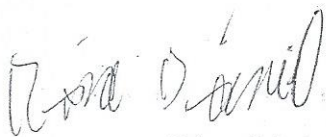
1. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja értelmében, illetve az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésében foglaltak alapján átlátható szervezetnek minősül.
2. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a VIII.1. pont szerinti nyilatkozatában foglaltak változása esetén arról haladéktalanul köteles a Megrendelőt tájékoztatni, továbbá azt, hogy amennyiben a jelen szerződés a Vállalkozó valótlan tartalmú nyilatkozatán alapul, jelen szerződést Megrendelő azonnali hatállyal felmondja vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől eláll, és kifizetést Vállalkozó részére nem teljesít.

IX. Egyéb rendelkezések

1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, különösen a Ptk., valamint az Áht. és az Ávr. rendelkezései az irányadóak.
2. Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban felmerült vitás kérdéseket egymás között tárgyalások útján kísérelik meg rendezni.
3. A jelen szerződés – a melléklettel együtt – 7 oldalból áll és 4 eredeti példányban készült, melyből 3 példány a Megrendelőt, 1 példány a Vállalkozót illet.

A jelen szerződést a Felek elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Vállalkozó képviselőjében:



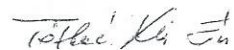
Róna Dániel
ügyvezető

Megrendelő képviselőjében:



Budapest, 2020. szeptember 06.

Pénzügyi ellenjegyzés:



Tóthné Kiss Éva
főosztályvezető

**a közvélemény- és piackutatási feladatok ellátása során elvégzendő egyes
részfeladatok
(műszaki leírás)**

- a kérdőív összeállítása, a kérdések egyeztetése a Terézvárosi Önkormányzat munkatársával
- kérdőív programozása
- az adatfelvételt végző munkatársak felkészítése
- adatfelvétel előkészítése
- telefonos adatfelvétel: 600 terézvárosi lakos megkérdezése (az adatok reprezentatívak a lakosság összetétele - nem, életkor, iskolai végzettség - tekintetében)
- adatfelvétel időtartama: maximum 5 nap
- gyors elemzés készítése az adatfelvétel lezárultát követően Excel fájlban, illetve PowerPoint prezentáció